

# Werkzeugzeugnis

## DDL-Pressringdichtung Pipe-Seal

Dokument-Nr. 025-1207-1

Dieses Zeugnis besteht aus 3 Seiten

*Qualifikation für*  
**Wand- und Deckendurchführungen**

des Typs  
**DDL Pipe Seal DN 80 / 100 / 125 / 150 / 200 / 250 / 300/400/500/600**  
**DN 800/1000/1200**  
**Untergruppen dieser Typen siehe Seiten 2 und 3**

*hergestellt von*

**DDL GmbH**  
Durchführungstechnik  
Dichtsysteme  
Lutz

Wernau/N., Deutschland

*Anwendung/Einsatz*

### **Druckwasserdichte/Gasdichte Rohrdurchführungen durch Wand und Decke**

Typenbezeichnung	Temperaturbereich	Prüfdruck	Größen
EPDM einlagig va	- 40 °C bis + 120 °C	3,0 bar	Siehe
NBR einlagig va	- 30 °C bis + 100 °C	3,0 bar	Seiten 2
FKM dreilagig va	- 20 °C bis + 250 °C	3,0 bar	und 3
EPDM zweilagig va	- 40 °C bis + 120 °C	5,0 bar	Siehe
NBR zweilagig va	- 30 °C bis + 100 °C	5,0 bar	Seiten 2
FKM sechslagig va	- 20 °C bis + 250 °C	5,0 bar	und 3

Wernau, 04.05.2015

- Uli Lutz -  
*Geschäftsführer*

## Produktbeschreibung

Hersteller der Produkte:  
**DDL GmbH**  
**Durchführungstechnik**  
**Dichtsysteme**  
**Lutz**  
**Borsigstr. 26-28**  
**D-73249 Wernau/N.**

### DDL Pipe-Seal Größen/Dimensionen

DDL Pipe-Seal Type	Außendurchmesser Medienrohr [mm]
PS 80	0 - 44
PS 100	0 - 64
PS 125	0 - 90
PS 150	0 - 115
PS 200	0 - 165
PS 250	0 - 210
PS 300	0 - 260
PS 400	0 - 350
PS 500	0 - 450
PS 600	0 - 540
PS 800	0 - 720
PS 1000	0 - 900
PS 1200	0 - 1100

EPDM einlagig 20 – 40 mm  
EPDM zweilagig 60 mm

NBR einlagig 30 mm  
NBR zweilagig 60 mm

FKM dreilagig 30 mm  
FKM sechslagig 60 mm

## Anwendung/Limitierung

### Temperatur:

Type NBR va: - 30 °C bis + 100 °C  
Type EPDM va: - 40 °C bis + 120 °C  
Type FKM va - 20 °C bis + 250 °C

### Nominaler Arbeitsdruck:

Type NBR einlagig va: 3,0 bar  
Type EPDM einlagig va: 3,0 bar  
Type FKM dreilagig va 3,0 bar

Type NBR zweilagig va: 5,0 bar  
Type EPDM zweilagig va: 5,0 bar  
Type FKM sechslagig va 5,0 bar

### **Beständigkeiten/Einsatzzeichnung der DDL Pipe-Seal Materialien**

#### **Type NBR:**

Gute Beständigkeit gegen Öle, Fette, viele Lösungsmittel, aromatische Kraftstoffe (Benzin, Motoröl, Kerosin, Methan, Hydrauliköl). Besonders geeignet für den Einsatz in Erd- und Stadtgas.

#### **Type EPDM:**

Gute chemische Beständigkeit gegen anorganische Säuren und Laugen, organische Chemikalien wie Azeton, Alkohole, Ketone. Geeignet für Einsatz in Wasser, Abwasser, und Salzwasser und Gase und die Kautschukmischung Phoenix PH-501 entspricht der BgVV-Werksempfehlung (Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin) für den Einsatz im Trinkwasserbereich (**KTW** – Zulassung)

#### **Type FKM (Viton):**

Sehr gute Beständigkeit gegen Öle, Fette, viele Lösungsmittel, viele Säuren, viele Laugen, aromatische Kraftstoffe (Benzin, Motoröl, Kerosin, Methan, Hydrauliköl). Besonders gute Witterungs- und Ozonbeständigkeit. Sehr gute Einsatzzeichnung im Hochtemperaturbereich.

#### **Luft-/ Gasdruckdichtigkeit:**

Die DDL Pipe-Seal Rohrdurchführungen wurden bzgl. der Luft-/ Gasdruckdichtigkeit wie folgt geprüft:

Prüfvorrichtung mit einseitig eingebauter Pipe-Seal Ringraumdichtung in einlagiger Ausführung und gegenseitig eingebauter Pipe-Seal Ringraumdichtung in zweilagiger Ausführung und Medienrohr PE mit 40 mm Außendurchmesser.

Die Prüfungen mussten nach 3 Tagen (72 Stunden) abgebrochen werden, da die Medienrohre dem Prüfdruck von 3,5 bar über diesen Zeitraum nicht standhalten konnten und versagten.

#### **Einbauhinweise:**

Die Rohrdurchführungen müssen entsprechend der Montageanleitung des Herstellers eingebaut werden.

#### **Produktname:**

DDL Pipe-Seal „PS“ Größe / Druckstufe

#### **Güteerklärung Roh-Material/Produktion**

Der Hersteller erklärt hiermit, dass sämtliche Rohstoffe für die DDL Pipe-Seal Rohrdurchführungen von deutschen Rohstoffherstellern bezogen werden, dass die Einzelteile und die Fertigprodukte in Deutschland hergestellt werden und dass der Einsatz von Recycling-Material nicht zugelassen ist.

Die Verbindungselemente Schrauben, Muttern und U-Scheiben sind, bezogen auf das Ursprungsland, nicht Inhalt dieser Güteerklärung.

ENDE DES DOKUMENTS